

Porównanie tłumaczeń Psalmów 20:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech ci da to, czego pragnie twoje serce,* I niech wypełni każdy twój plan! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech da ci to, czego pragnie twe serce, I wszystkim twym planom poszczęści!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziemy się radować z twojego zbawienia i w imię naszego Boga sztandary podniesiemy. Niech JAHWE spełni wszystkie twoje prośby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech ci da wszystko według serca twego, a wszelką radę twoję niech wypełni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj ci da według serca twego i wszelką radę twoję niech potwierdzi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech ci udzieli, czego w sercu pragniesz, i wypełni każdy twój zamysł.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech ci da to, czego pragnie serce twoje, I niech wypełni każdy twój zamysł!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech ci daruje, czego z serca pragniesz, niech się spełnią wszystkie twoje plany!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech ci udzieli, czego pragnie twe serce, i niech twój zamysł wypełni!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech ci użyczy, czego serce twoje pragnie, i niechaj spełni wszystkie twoje zamierzenia!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він просив у Тебе життя, і Ти йому дав, довготривалість днів на віки віків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech ci da według twojego serca i niech spełni wszystkie twoje zamysły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chcemy radośnie wołać z powodu wybawienia twego i w imię naszego Boga wzniesiemy swe sztandary. Niech JAHWE spełni wszystkie twoje prośby.

¹⁾ <x>230 21:3</x>; <x>690 5:14-15</x>